

Compatibles con
teléfonos inteligentes y
conectividad universal

Productos estándar

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RIC (Receptor en el canal)

Audífonos



Pila de tamaño 312 - Marrón Pila de tamaño 312 - Marrón

Controles del audífono

Controles del interruptor	13
Controles del botón de pulsar	13

Tabla de contenido

Visión general

Interruptor RIC 312	4
Botón de pulsar mRIC 312	6

Preparación

Pilas/Indicadores de pila	8
Inserción y remoción	11

Operación

Encendido y apagado	12
Encendido/apagado automático	13
Controles del usuario	14
Modo Edge	15
Control del volumen	16
Indicadores del control del volumen	17

Cambio de memoria	17
Silenciar	18
Control de nivel de Tinnitus Multiflex	18
Seguimiento corporal y cerebral	19
Ajustes direccionales	19
Uso del teléfono	19

Tecnología CROS/BiCROS

Tecnología Tinnitus Multiflex

Alerta de caída

Introducción	25
Alerta automática	25
Alerta manual	25
Cancelación de alerta	26
Contactos	26
Sensibilidad de alerta automática	27
Indicadores	28

Configuración

Uso del celular	29
Emparejar con dispositivo iOS	30
Emparejar con dispositivo Android	32

Accesorios

Cuidado del audífono

Cuidado del audífono	34
Servicio y reparación	36
Guía para la solución de problemas	37

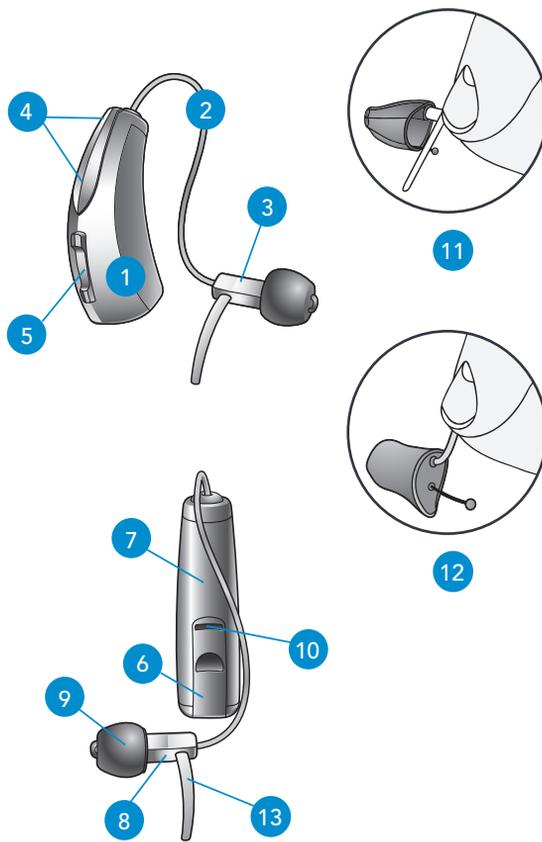
Consejos para mejorar la comunicación

Información sobre normativas

Información sobre seguridad	40
Información FDA	41
Información FCC	46

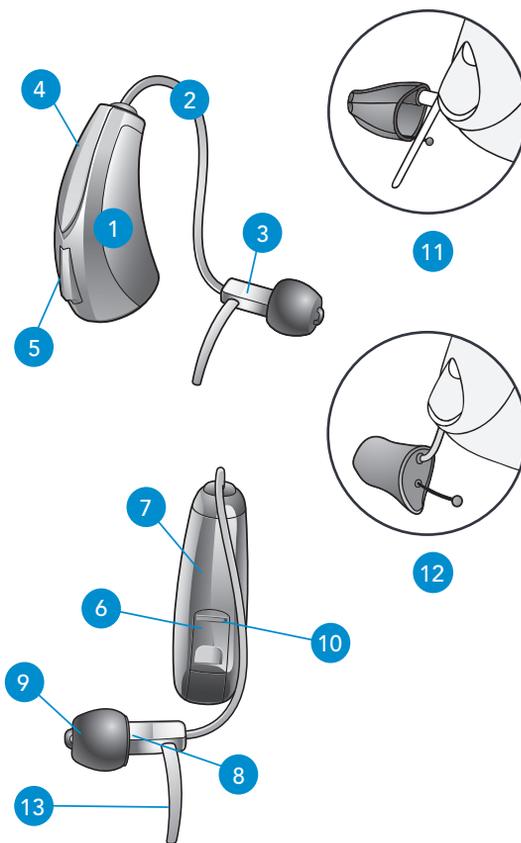
Funciones, controles e identificación

1. Aurífonos
2. Cable
3. Receptor
4. Micrófono
5. Interruptor (control de usuario)
6. Compartimento de pila (control de encendido/apagado), ubicación del número de serie
7. Ubicación del nombre del fabricante y nombre del modelo
8. Ubicación del indicador del receptor izquierdo/derecho
9. Adaptador de ajuste instantáneo
10. Ubicación del indicador del aurífero izquierdo/derecho
11. Molde hecho a medida (opcional)
12. Molde hecho a medida RIC (opcional)
13. Bloqueo de retención



Funciones, controles e identificación

1. Audífonos
2. Cable
3. Receptor
4. Micrófono
5. Botón de pulsar (control del usuario)
6. Compartimento de pila (control de encendido/apagado), ubicación del número de serie
7. Ubicación del nombre del fabricante y nombre del modelo
8. Ubicación del indicador del receptor izquierdo/derecho
9. Adaptador de ajuste instantáneo
10. Ubicación del indicador del audífono izquierdo/derecho
11. Molde hecho a medida (opcional)
12. Molde hecho a medida RIC (opcional)
13. Bloqueo de retención



Pilas

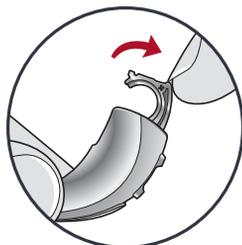
Su audífono utiliza una pila como fuente de energía. El tamaño de la pila puede identificarse mediante el código de color marrón (312) en el paquete.

Para insertar o reemplazar la pila:

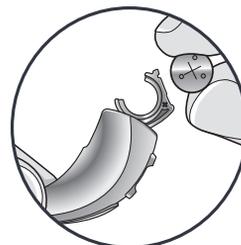
1. Use el dedo para abrir la pestaña del compartimento de la pila.
2. Abra con cuidado el compartimento de la pila y retire la pila gastada.
3. Retire la pestaña de color de la pila nueva. Para mejorar el resultado, espere de 3 a 5 minutos después de retirar la pestaña y antes de insertar la pila.
4. Insértela en el compartimento de la pila con el signo "+" hacia arriba.
5. Cierre el compartimento de la pila.

Indicadores de pila

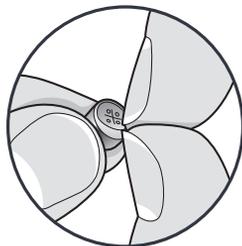
Un indicador sonará cuando el voltaje de pila esté bajo. Dispone de unos 30 minutos* para reemplazar la pila. También puede sonar una alarma acústica justo antes de que la pila deje de funcionar.



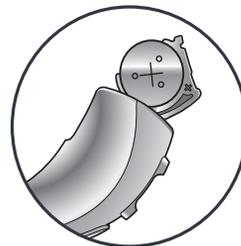
1



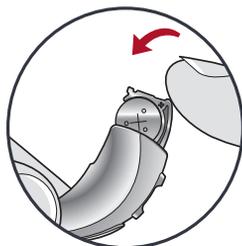
2



3



4



5

*El tiempo real entre el indicador de pila baja y el apagado total varía en función de los niveles ambientales y de la marca de la pila.

Consejos útiles

- NO FUERCE NUNCA EL CIERRE DEL COMPARTIMENTO DE LA PILA, ya que podría dañarlo seriamente. Si el compartimento no se cierra bien, compruebe si ha insertado correctamente la pila.
- No abra del todo el compartimento de la pila, ya que podría dañarlo.
- Deseche las pilas gastadas inmediatamente en los contenedores apropiados para ello.
- Las pilas tienen tamaños y rendimientos diversos. Su profesional de la audición es quien mejor podrá orientarle sobre la vida útil y el tamaño y el tipo apropiado de las pilas en su caso.

⚠ AVISOS

Es peligroso tragarse las pilas. Para evitar la ingestión accidental de las pilas:

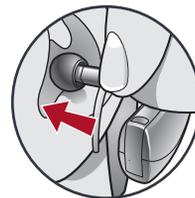
- Manténgalas lejos del alcance de los niños y las mascotas.
- Compruebe sus medicamentos antes de tomarlos; en ocasiones las pilas se han confundido con pastillas.
- No se meta nunca las pilas en la boca, ya que podría tragárselas fácilmente.

**LÍNEA DIRECTA NACIONAL EN CASO DE
INGESTIÓN DE PILAS 202-625-3333**

Inserción y remoción

Para insertar el adaptador o el molde:

1. Sostenga el cable por el doblez de la parte frontal del receptor con el pulgar y el índice. Inserte con cuidado el receptor en el canal auditivo.
2. Pase el audífono por encima de la oreja, colocándolo con cuidado por detrás de esta.
3. Coloque el bloqueo de retención por dentro del pabellón de la oreja.



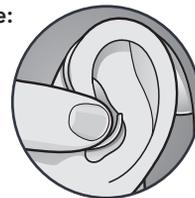
1



2

Para quitar el adaptador o el molde:

- Retire el bloqueo de retención del pabellón de la oreja.
- Quítese el audífono desde detrás de la oreja.
- Sujete el receptor con el pulgar y el índice. Jálelo con cuidado del canal auditivo.



3

No lo jale por la caja del auricular, ya que podría dañar la conexión.



Consejos útiles

- Puede producirse una leve irritación e/o inflamación mientras el oído se acostumbra a tener un objeto extraño en él; si es así, póngase en contacto con su profesional de la audición. Existen diferentes tamaños de adaptadores y moldes hechos a medida que pueden ser más cómodos.
- Si se produce una reacción alérgica real, hay moldes de materiales alternativos; póngase en contacto con su profesional de la audición.
- La hinchazón severa, secreción del oído, el exceso de cera u otras condiciones excepcionales justifican la consulta inmediata con un médico.

Encendido y apagado

Para encenderlo:

Inserte la pila y cierre el compartimento completamente. El audífono tiene un retraso de encendido que dura unos segundos. Es posible que oiga un tono indicando que el audífono está encendido.

Para apagarlo:

Abra el compartimento de la pila hasta que ésta ya no toque los contactos.

Encendido/apagado automático

El audífono contempla la posibilidad de entrar automáticamente en un estado de baja potencia para ahorrar la pila*. Este control puede ser configurado por su profesional de la audición o mediante la aplicación de Control Auditivo Thrive. Coloque el audífono sobre una superficie plana y estable (por ejemplo, una mesa) con el molde o adaptador hacia arriba y pasará a un estado de baja potencia después de unos 15 minutos. Para reanudar la función normal del audífono, tome el audífono y colóquelo en el oído. El audífono detectará movimiento y se encenderá de nuevo. Es posible que oiga un tono indicando que el audífono está encendido.

*Entrar en un estado de baja potencia ayuda a ahorrar el consumo de pila cuando se usa con audífonos recargables que se cargan a diario.

Controles de usuario

El control de usuario del audífono puede haber sido personalizado por su profesional de la audición. Pregúntele a su profesional de la audición cómo está configurado el control de usuario en su audífono.

Funciones disponibles de control de usuario

El control de usuario de su audífono puede responder de forma diferente dependiendo de cuánto tiempo se activa (pulsar) el botón. El audífono puede tener una función asignada a una presión corta (presionar y soltar) y otra función asignada a una presión larga (presionar y sostener). Las opciones seleccionadas de la página siguiente indican cómo están configurados sus controles de usuario en particular.



Toque

Puede que su audífono sea compatible con un control de usuario adicional. Este control puede configurarlo su profesional de la audición para iniciar/detener la transmisión de audio desde un accesorio de 2,4 Ghz al tocar su oído dos veces.



Modo Edge

El modo Edge funciona para identificar y crear un ajuste temporal en tiempo real para ambientes complejos. Tras la activación, los dispositivos utilizan un análisis del ambiente para brindar comodidad y claridad. Consulte a su profesional de la audición para obtener más información.

Ajustes asignados en el control de usuario

	Pulsación corta (presionar y soltar)	Pulsación larga (presionar y sostener)	Toque*
Control del volumen			
Cambio de memoria			
Silenciar			
Nivel Tinnitus Multiflex			
Accesorio de iniciar/ detener transmisión			
Control de balance			
Volumen de accesorio			
Alerta manual			
Modo Edge			
Thrive Assistant			

*Puede estar disponible en el audífono

Control del volumen

Nivel de volumen de encendido

Su audífono ha sido configurado con un determinado nivel de volumen (volumen inicial) determinado por su profesional de la audición. Si los sonidos son generalmente demasiado débiles o demasiado fuertes, póngase en contacto con su profesional de la audición para asesoramiento y ajuste.

Control de volumen del interruptor

Si el interruptor está configurado para controlar el volumen, al presionar la parte superior del interruptor se sube el volumen, y al presionar la parte inferior se baja.

Control de volumen modulador

Si el control de usuario está configurado como un control modulador, cada vez que se active el control de usuario, el volumen de su audífono cambiará.

Continúe para activar el control de usuario hasta que se alcance el volumen deseado.

NOTA: Si han transcurrido 10 minutos o más desde el último cambio de volumen, el volumen descenderá automáticamente antes de que aumente.

Indicadores de control del volumen

Su profesional de la audición puede activar indicadores acústicos que resalten la posición actual del volumen.

Nivel de volumen	Tono
Volumen máx.	5 pitidos ●●●●●
Intervalos de volumen	Tono corto -
Volumen inicial (nivel de volumen de encendido)	3 pitidos ●●●
Pasos de volumen	Tono corto -
Volumen mín.	Pitido único ●

Mi audífono está configurado con el siguiente control:

- Control de volumen Presionar y soltar
- Control de volumen Presionar y sostener

Cambio de memoria

Su profesional de la audición puede configurar múltiples memorias en sus audífonos. Puede acceder a estas memorias adicionales activando el control de usuario en su audífono.

Si el control de usuario está configurado para cambios de memoria, cada vez que se active el control de usuario, la memoria de su audífono se incrementará a través de las memorias.

Indicadores de memoria

Su profesional de la audición puede activar un indicador acústico, que suena al hacer un cambio de memoria. Por defecto, el indicador emite una voz que identifica la memoria.

Silenciar

Si su audífono está configurado con la funcionalidad de silencio, una presión prolongada y sostenida del control de usuario pueda silenciar su audífono. Si está habilitado por su profesional de la audición, podrá oír una señal acústica antes de que el audífono sea silenciado. Para reactivar su audífono, pulse de nuevo el botón y el audio se restaurará.

Control de nivel Tinnitus Multiflex

El control de usuario también puede ajustar el nivel de su estímulo Tinnitus Multiflex. Consulte la sección etiquetada como Tecnología Tinnitus Multiflex (página 21) para más información.

Seguimiento corporal y cerebral

Su audífono puede admitir la integración de un sensor que sea capaz de rastrear el estado corporal y cerebral y enviar un reporte a la aplicación Thrive. Puede ver y manejar fácilmente la información sobre su salud y recibir comentarios a diario sobre su progreso a través de la opción Puntaje de bienestar Thrive.

Ajustes direccionales

Su audífono tiene micrófonos direccionales para ayudar a mejorar la comprensión del habla en situaciones ruidosas. Pregúntele a su profesional de la audición acerca de la configuración de ajustes direccionales particulares.

Mis audífonos tienen la siguiente configuración de teléfono:

- Memoria teléfono automático y Telebobina automática.
Vea más abajo.
- Memoria teléfono manual y Telebobina manual.
Consulte la página siguiente
(Memoria núm. _____)
- Ninguno

Uso del teléfono

Algunos audífonos pueden personalizarse con funciones para ayudarle a comunicarse eficazmente por el teléfono. Pregúntele a su profesional de la audición acerca de su solución de teléfono.

Memoria teléfono automático

Estas opciones activan automáticamente la memoria del celular cuando se usa con un celular compatible con audífonos. Para usarlo, coloque el auricular del teléfono en la oreja como lo haría normalmente y el audífono seleccionará automáticamente la memoria del teléfono. Podría ser necesario mover el receptor del teléfono ligeramente para encontrar la mejor recepción. Una vez que se aleja el teléfono de la oreja, el audífono cambiará nuevamente a la memoria utilizada por última vez.

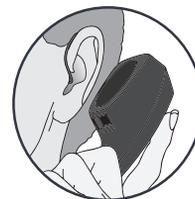
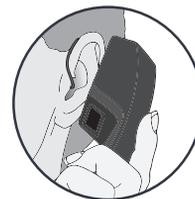
NOTA: Consulte con su profesional de la audición si su audífono no cambia a la memoria del teléfono automáticamente, si está habilitado.

Memoria teléfono manual

El acceso manual permite cambiar los audífonos en una memoria del teléfono, según sea necesario. Pregúntele a su profesional de la audición a qué memoria debe acceder para el uso manual del teléfono.

Uso general del teléfono

Algunos audífonos funcionan mejor manteniendo cerca el teléfono, pero sin cubrir completamente la oreja. En algunos casos, si se produce un silbido (retroalimentación), incline el receptor en un ángulo hasta que el silbido se detenga. Además, el audífono del oído que no recibe el teléfono (oído opuesto al teléfono) puede cambiar a un ajuste de teléfono para reducir los sonidos de fondo. Su profesional de la audición puede proporcionar instrucciones y técnicas para sus necesidades específicas.



Transmisión de oído a oído

La memoria del celular de su audífono puede estar equipada con una opción de transmisión telefónica de oído a oído. Cuando ingresa en la memoria del celular, el audio del celular se transmite desde el auricular del teléfono al audífono de la oreja opuesta. Esto le permite oír la conversación telefónica por los dos oídos. Pregunte a su profesional de la audición cómo configurar el teléfono en su caso.

Introducción

El sistema de audición CROS (Contralateral Routing of Signals) es un tipo de audífono que se usa para tratar la pérdida auditiva unilateral. Toma el sonido del oído con peor audición y lo transmite hacia el oído con mejor audición. CROS solo toma el sonido del oído en el que no se puede adaptar un audífono, y BiCROS lo toma de ambos oídos.

Control de balance

El sistema de audición utiliza el botón para ajustar el balance entre el audífono y el transmisor. Este control ajusta el nivel del sonido que procede del transmisor. Presione y suelte el botón hasta que alcance el nivel deseado. Cada vez que presione y suelte cambia el nivel de balance en incrementos de uno.

NOTA: El control de balance solo es aplicable para memorias BiCROS.

Transmisión CROS

El sistema de audición está equipado con un transmisor CROS. Cuando ingresa en una memoria con la transmisión CROS o BiCROS habilitada, el sonido del transmisor se transmite al audífono. Cuando la transmisión de CROS comienza, puede oír un tono de alerta. Si por cualquier razón se interrumpe la transmisión de CROS inesperadamente, también puede oírse un tono de alerta. Pida a su profesional de la audición que configure los ajustes según sus necesidades.

Introducción

La tecnología Tinnitus Multiflex puede utilizarse como parte de un programa para el tratamiento del tinnitus. La tecnología Tinnitus Multiflex ejecuta un estímulo del tinnitus a través del audífono. El estímulo del tinnitus se programa en función de su pérdida auditiva, y su profesional de la audición le ajustará los valores del estímulo del tinnitus para satisfacer sus necesidades.

Control de estímulo de efecto creciente

Si el control de usuario está configurado como control de estímulo con efecto creciente, cada vez que active el control de usuario, el nivel de estímulo del audífono cambiará.

El control del estímulo de efecto creciente está configurado por defecto para que disminuya automáticamente de nivel antes de que aumente. Para aumentar el nivel del estímulo, active el control de usuario. Repita esta acción hasta que alcance el valor mínimo. La próxima vez que active el control de usuario, el nivel se incrementará un paso. Continúe para activar el control de usuario hasta que se alcance el volumen deseado.

NOTA: Si pasan 10 minutos o más desde el último cambio de nivel de estímulo, el nivel disminuirá automáticamente antes de que aumente.

Subir/bajar el control de estímulo Tinnitus

Si el control de usuario está configurado para subir/bajar específicamente el control de estímulo, cada vez que active el control de usuario, el nivel de estímulo del audífono siempre cambiará en una dirección específica (hacia arriba o hacia abajo). Por ejemplo, una presión corta y soltar puede aumentar el nivel de estímulo, mientras que una presión larga y sostenida puede disminuir el nivel de estímulo en sus audífonos.

Algunos controles de usuario pueden ajustarse en el audífono derecho para aumentar el nivel de estímulo y en el audífono izquierdo para reducir el nivel de estímulo.

Control del estímulo del tinnitus del interruptor

Si el interruptor está configurado como control de estímulo del tinnitus, al presionar la parte superior del interruptor aumentará el nivel de estímulo, mientras que al presionar la parte inferior del interruptor, disminuirá el nivel de estímulo.

Mi audífono está configurado con el siguiente control:

- Control de estímulo Tinnitus Presionar y soltar
- Control de estímulo Tinnitus Presionar y sostener

Introducción

Puede utilizarse Alerta de caída para avisar a otras personas por si se cae o tiene algún problema no relacionado con caídas. Esta función puede configurarse para que se envíe un mensaje de texto a contactos predefinidos. La Alerta de caída puede configurarse para que se envíen alertas de manera automatizada o manualmente.

Alerta automática

Si se ha activado la alerta automática en la aplicación Thrive de su teléfono inteligente, los sensores en su audífono vigilarán los movimientos de su cabeza para detectar una caída automáticamente. Cuando se detecta una caída, la aplicación Thrive iniciará un mensaje de texto en su teléfono inteligente. El mensaje de texto se enviará a un máximo de tres contactos predefinidos, notificándoles que se ha detectado una caída. El mensaje de texto contendrá un enlace desde el que cada contacto puede confirmar la recepción del mensaje y ver un mapa indicando su ubicación.

⚠️ ADVERTENCIA: La alerta automática puede no detectar el 100 por ciento de las caídas.

Alerta manual

Si su profesional de la audición ha configurado el control de usuario de su audífono como Alerta manual, y existe un contacto confirmado en la aplicación Thrive, una presión larga y sostenida del control de usuario iniciará un mensaje de texto de alerta en la aplicación Thrive en el teléfono inteligente. Se enviará un mensaje

de texto a un máximo de tres contactos predefinidos, informándoles acerca de la alerta. El mensaje de texto contendrá un enlace desde el que cada contacto puede confirmar la recepción del mensaje y ver un mapa indicando su ubicación.

Cancelación de la alerta

Las alertas automáticas o manuales pueden cancelarse desde el audífono o el teléfono inteligente. Para cancelar un mensaje de texto de alerta desde su audífono, presione el control de usuario en cualquiera de los audífonos. Los mensajes de alerta de caída se pueden cancelar en un plazo de 60 ó 90 segundos de tiempo de cancelación preseleccionado después de iniciarse la alerta. El inicio automático de una alerta de caída puede tomar hasta 20 segundos.

Contactos

Puede identificar hasta tres contactos a quien le gustaría enviar mensajes de texto de alerta. Debe introducir el nombre y el número de teléfono inteligente para cada contacto de la aplicación Thrive de su teléfono inteligente. Cada uno de sus contactos recibirá un mensaje de texto que le solicitará confirmar su participación en el sistema de alertas de caída.

Sensibilidad de la alerta automática

Puede ajustar la sensibilidad de la alerta automática en la aplicación Thrive. El aumento de la sensibilidad puede incrementar la probabilidad de detectar una caída. La disminución de la sensibilidad puede ayudar a reducir la probabilidad de falsas alertas.

⚠ ADVERTENCIA: Disminuir la sensibilidad de la alerta automática puede impedir que el sistema de Alerta de caída detecte algunas caídas.

Por ejemplo, la alerta automática puede no detectar una caída si:

- El ajuste de sensibilidad no es apropiado para el usuario.
- La caída es muy lenta, o se desliza hacia abajo gradualmente.
- El usuario se levanta y comienza a caminar inmediatamente después de una caída.

Como recordatorio, puede iniciar una Alerta manual si la Alerta automática no detecta una caída. La Alerta manual debe estar configurada por su profesional de la audición para que pueda ser utilizada.

⚠ ADVERTENCIA: La Alerta automática podría iniciar falsas alertas. Para evitar el envío de mensajes de texto por falsas alertas a sus contactos, puede cancelar la alerta desde el teléfono inteligente o pulsando el control de usuario en cualquiera de los audífonos.

Indicadores

Los indicadores de voz se reproducirán a través de su audífonos cuando:

- Se haya iniciado con éxito una Alerta manual.
- Se haya detectado automáticamente una caída.
- Al menos uno de los contactos ha confirmado la recepción del mensaje de texto de alerta.
- Ha cancelado con éxito una alerta a través del control de usuario en el audífono.

Se reproducirá una señal acústica a través de su audífonos cuando:

- Se haya producido un error en la comunicación durante la transmisión de un mensaje de texto de alerta.
- Se haya producido un error en la comunicación durante la cancelación de un mensaje de texto de alerta.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir los fallos de comunicación de las alertas de caída:

- Es necesario encender, emparejar y conectar los audífonos a su teléfono inteligente mediante la tecnología Bluetooth®.
- El dispositivo móvil debe estar encendido y la aplicación Thrive abierta (en primer plano o en segundo plano).
- El dispositivo móvil debe disponer de una conexión a internet (a través de una red celular o WiFi).

Uso del teléfono inteligente

Su audífono está diseñado para trabajar con un teléfono inteligente. Cuando el audífono está emparejado y encendido, las llamadas entrantes se dirigirán automáticamente a su audífono. En el caso de los dispositivos iPhone 11 y más recientes - que utilizan la función Just Talk de Starkey-, una vez que se contesta la llamada a través del teléfono, puede apartar el teléfono y el micrófono del audífono recogerá su voz mientras dure la llamada telefónica.* Cuando el audífono no esté encendido, las llamadas entrantes se dirigirán a su teléfono inteligente.

iOS permite seleccionar una preferencia para direccionar el audio (llamadas y multimedia) desde su teléfono inteligente a los audífonos.

*Su iPhone debe encontrarse dentro del rango de Bluetooth de sus audífonos.

Emparejar el audífono con un dispositivo iOS

Para ajustar sus audífonos con su dispositivo iOS, debe emparejar los dos juntos para que se puedan comunicar. Siga las instrucciones para emparejar su dispositivo iOS y su audífono.

1. Asegúrese de que Bluetooth está habilitado en su dispositivo iOS. En el menú de configuración, vaya a Bluetooth y cambie a *Encendido*.
2. Apague y vuelva a encender sus audífonos. Esto pone a los audífonos en modo de emparejamiento.
3. En el menú Ajustes, vaya a *Accesibilidad > Dispositivos auditivos*.
 - Verá el nombre de su audífono (p.ej. "Audífonos de Cris") cuando el dispositivo iOS detecta sus audífonos por primera vez.
 - Si su nombre no aparece en la lista de "Dispositivos" en un plazo de 5-7 segundos, toque *Accesibilidad* en la esquina superior izquierda y, a continuación, toque *Dispositivos auditivos*.

Ahora ya está listo para utilizar su dispositivo iOS para ajustar sus audífonos. Puede ajustarlos con los controles iOS nativos o con la aplicación Thrive.

Para acceder a los controles nativos de iOS para audífonos, haga triple clic en el botón **Inicio** (iPhone 8 o anterior) o en el botón lateral (iPhone X y posterior) en su dispositivo iOS. Para opciones de configuración

adicionales, consulte con el soporte técnico de Apple. Desde esta pantalla puede ajustar el volumen, seleccionar la memoria o utilizar su dispositivo iOS como un micrófono remoto.

Seleccione **Empezar a Escuchar en vivo** para transmitir la entrada del micrófono del dispositivo iOS directamente en su audífono. Dirija el micrófono del dispositivo iOS hacia la fuente de audio.

Para minimizar el ruido de fondo y proporcionar la mejor señal, coloque el dispositivo iOS lo más cerca de la fuente que sea posible.

Volumen derecho/Volumen izquierdo permite aumentar y disminuir el volumen de cada audífono individualmente.

Desactivar **Ajustar independientemente** para realizar cambios en ambos audífonos simultáneamente.

Normal indica el nombre de una configuración de memoria del audífono. Puede seleccionar cualquier memoria de las que aparecen en la lista para establecer el audífono según ese ajuste de memoria.

Emparejar el audífono con un dispositivo Android

Para ajustar sus audífonos con su dispositivo Android™, debe emparejar los dos juntos para que se puedan comunicar. Siga las instrucciones para emparejar el dispositivo y su audífono.

1. Toque el icono de Ajustes en su dispositivo.
2. Asegúrese de que Bluetooth está encendido.
3. Apague y vuelva a encender sus audífonos. Esto pone a los audífonos en modo de emparejamiento.
4. Cuando encuentra el audífono, verá “audífono” seguido de su nombre (por ejemplo, “audífono de Michelle”) en Dispositivos disponibles. Verá esto para cada dispositivo.
5. Toque el nombre del audífono para conectar cada uno de los audífonos al dispositivo.

Accesorios

Hay varios accesorios que le permiten controlar y maximizar todo el potencial de sus audífonos. Estas son las funciones disponibles:

- Capacidad para ajustar sus audífonos mediante un control remoto
- Capacidad para transmitir el sonido de la televisión directamente a sus audífonos
- Capacidad para transmitir el audio del Micrófono Remoto directamente a sus audífonos

Consulte con su profesional de la audición para determinar qué accesorios pueden ser los mejores para usted.

Cuidado del audífono

Mantenga sus audífonos limpios. El calor, la humedad y las sustancias extrañas pueden provocar un rendimiento deficiente.

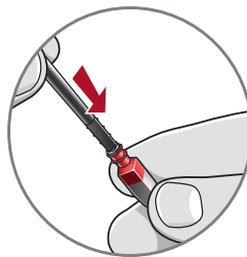
- Utilice un cepillo o un paño suave para limpiar la suciedad alrededor del control de usuario, del micrófono y del compartimento de la pila; inspeccione el receptor, el adaptador y el protector de cera con regularidad.
- No utilice nunca agua, disolventes, líquidos de limpieza ni aceite para limpiar su audífono.

Su profesional de la audición puede brindar más información sobre procedimientos de mantenimiento adicional para su audífono, si es necesario.

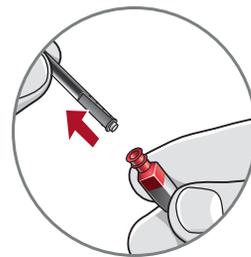
Protectores de cerumen Hear Clear

Los audífonos RIC integran una protección de cerumen desechable Hear Clear. Estos innovadores protectores de cerumen evitan la acumulación de cerumen en el receptor del audífono. Cuando necesite cambiar los protectores de cerumen, siga estas instrucciones:

1. Inserte el extremo vacío de la varilla aplicadora en el protector de cerumen del audífono.
2. Jale **hacia afuera** (sin girar) la barra para quitar el protector de cerumen usado.
3. Utilice el extremo opuesto de la varilla para insertar con firmeza el protector de cerumen limpio en el audífono.
4. Jale **hacia afuera** (sin girar) para quitar la barra y desecharla.



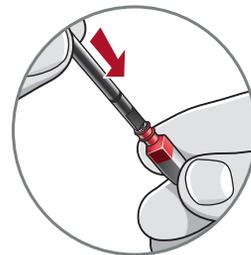
1



2



3



4

Consejos útiles

- Cuando no use el audífono, abra el compartimento de la pila para que se evapore la condensación.
- No desarme sus audífonos ni inserte herramientas de limpieza en su interior.
- Cuando no los use, retire completamente las pilas; meta los audífonos en su estuche y guárdelo:
 - En un lugar seco y seguro
 - Lejos de la luz solar directa y del calor para evitar temperaturas extremas
 - Donde pueda encontrarlos fácilmente
 - Con seguridad fuera del alcance de niños y mascotas

Servicio y reparación

Si, por cualquier razón, su audífono no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo. No solo es probable que invalide la garantía o el seguro, sino que además puede causar más daños fácilmente.

Si su audífono falla o funciona mal, revise la guía en la página siguiente para conocer posibles soluciones. Si los problemas persisten, póngase en contacto con su profesional de la audición para asesoramiento y asistencia. Muchos problemas comunes pueden resolverse directamente en la consulta o clínica de su profesional de la audición.

Guía para la solución de problemas

SÍNTOMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No se oye suficientemente alto	Pila baja	Sustituya la pila
	Molde/adaptador obstruidos	Limpie o sustituya el protector de cerumen, si procede
	Cambio de audición	Póngase en contacto con su profesional de la audición
	Acumulación de suciedad	Limpie el micrófono y el receptor con un cepillo
Rendimiento irregular	Pila baja	Sustituya la pila
	Molde/adaptador obstruidos	Limpie o sustituya el protector de cerumen, si procede
Rendimiento distorsionado	Pila baja	Sustituya la pila
	Molde/adaptador obstruidos	Limpie o sustituya el protector de cerumen, si procede
	El audífono necesita reparación/mantenimiento	Póngase en contacto con su profesional de la audición
No responde	Pila baja	Sustituya la pila
	Molde/adaptador obstruidos	Limpie o sustituya el protector de cerumen, si procede

Su profesional de la audición le recomendará un programa apropiado para ayudarle a adaptarse a su nuevo audífono. Necesitará algo de práctica, tiempo y paciencia para su cerebro se adapte a los nuevos sonidos que su audífono proporciona. La audición es solo una parte de cómo compartimos ideas, pensamientos y sentimientos. La lectura de labios, expresiones faciales y gestos pueden ayudar al proceso de aprendizaje y complementar lo que puede perderse mediante la amplificación por sí sola.

Revise los siguientes consejos sencillos de comunicación:

Para usted

- Acérquese y observe a su interlocutor.
- Siéntense frente a frente en una habitación sin ruidos.
- Pruebe con diferentes ubicaciones para encontrar el mejor lugar para escuchar.
- Minimice las distracciones.
- Los ruidos de fondo pueden ser frustrantes al principio; recuerde que antes no los podía oír.
- Deje que otros sepan lo que usted necesita; tenga en cuenta que la gente no puede "ver" su grado de pérdida auditiva.
- Tenga unas expectativas realistas de lo que sus audífonos pueden y no pueden hacer.
- Una mejor audición con audífonos es una habilidad que se aprende combinando deseo, práctica y paciencia.

Para su familia y amigos

Su familia y amigos también se ven afectados por su pérdida de audición. Pídales que:

- Obtengan toda su atención antes de comenzar a hablar.
- Le miren directamente o se sienten frente a frente en una habitación sin ruidos.
- Hablen de forma clara y a un ritmo y nivel normales; gritar en realidad puede dificultar la comprensión.
- Reformule en lugar de repetir las mismas palabras; las palabras diferentes pueden ser más fáciles de entender.
- Minimice las distracciones mientras habla.

Información sobre seguridad

USO PREVISTO: Los audífonos de conducción aérea son un dispositivo de amplificación de sonido portátil diseñado para compensar deficiencias auditivas. Los audífonos están disponibles con varios niveles de salida/ganancia apropiados para tratar las pérdidas auditivas que van de leve a profunda.

Sus audífonos están diseñados para funcionar en ambientes residenciales y públicos y están diseñados para cumplir con los estándares internacionales sobre inmunidad y emisiones de Compatibilidad Electromagnética para dispositivos médicos.

Sin embargo, aún es posible que experimente interferencias provocadas por perturbaciones de la línea de alimentación, detectores de metales de aeropuertos, campos electromagnéticos procedentes de otros dispositivos médicos, señales de radio y descargas electrostáticas.

Si utiliza otros dispositivos médicos o lleva dispositivos médicos implantables como los marcapasos y desfibriladores, o le preocupa que sus audífonos puedan producir interferencias con el dispositivo médico, comuníquese con su médico o con el fabricante del dispositivo para obtener información acerca de los riesgos de perturbaciones.

Los audífonos no deben usarse durante procedimientos de resonancia magnética ni en cámaras hiperbáricas.

Sus audífonos están clasificados como una pieza de tipo B de conformidad con el estándar IEC 60601-1 de dispositivos médicos.

Sus audífonos no están formalmente certificados para operar en atmósferas explosivas, como minas de carbón o ciertas fábricas de productos químicos.

Los audífonos deben guardarse a una temperatura y humedad que oscile entre -40°C (-40°F) y +60°C (140°F) y entre 10% y 95% de humedad relativa.

Los audífonos están diseñados para funcionar en temperaturas extremas, desde muy frío hasta 50 °C (122 °F).

Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con su dispositivo Starkey debe ser comunicado a su representante local de Starkey Hearing Technologies y a la Autoridad Competente del Estado Miembro donde resida. Se considera incidente grave cualquier mal funcionamiento, deterioro de las características y/o rendimiento del producto, o inadecuación en el Manual de Operaciones/etiquetado del producto que pueda conducir a la muerte o al deterioro grave del estado de salud del usuario, o que pueda llegar a hacerlo en caso de repetición del incidente.

Uso en aeronaves

El uso de las capacidades inalámbricas opcionales que pueden ser funciones destacadas en sus audífonos está exento de la normativa que restringe el uso de otros instrumentos electrónicos personales en un avión.

Uso internacional

Sus audífonos están homologados para operar a una frecuencia de radio que es específica para su país o región y podrían no estar homologados para su uso fuera de su país o región. Tenga en cuenta que el funcionamiento durante un viaje internacional puede provocar interferencias con otros instrumentos electrónicos, u otros instrumentos electrónicos pueden causar interferencias con sus audífonos.

La ley nos exige proporcionar las siguientes advertencias:

⚠ ADVERTENCIA: El uso de audífonos inalámbricos directamente junto a otros equipos electrónicos deben evitarse porque podría provocar un rendimiento incorrecto. Si dicha utilización es necesaria, observe si sus audífonos y otros equipos están operando normalmente.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de accesorios, piezas de repuesto o componentes distintos de los proporcionados por el fabricante de los audífonos podrían provocar un aumento en las emisiones electromagnéticas y una disminución de la inmunidad electromagnética, y podría suponer una degradación del rendimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Si se utilizan equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles a menos de 30 cm (12 pulgadas) de su audífono, puede suponer una degradación del rendimiento de su audífono. Si esto ocurre, aléjese de los equipos de comunicaciones.

Información necesaria del audífono

La siguiente información adicional se proporciona en cumplimiento con la normativa de la Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU (FDA):

⚠ ADVERTENCIA A LOS SUMINISTRADORES DE AUDÍFONOS

Los suministradores de audífonos están obligados a recomendar a los potenciales usuarios de audífonos que consulten inmediatamente a un médico con licencia (preferiblemente un especialista del oído) antes de venderles un audífono en caso de que, tras realizar una consulta, un examen o una revisión, exista la sospecha de que el potencial usuario sufre alguna de las siguientes condiciones:

- i. Deformidad congénita o traumática visible del oído.
- ii. Historial de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores.
- iii. Historial de pérdida repentina de audición o pérdida de audición de rápida progresión en los 90 días anteriores.
- iv. Mareos agudos o crónicos.
- v. Pérdida auditiva unilateral o de reciente aparición súbita en los 90 días anteriores.
- vi. Cámara de aire ósea audiométrica igual o superior a 15 decibelios a 500 hercios (Hz), 1000 Hz y 2000 Hz.
- vii. Evidencia de importante acumulación de cerumen o cuerpo extraño en el canal auditivo externo.
- viii. Dolor o molestia en el oído.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS FUTUROS USUARIOS DE AUDÍFONOS

Un buen cuidado de la salud conlleva que una persona con pérdida auditiva acuda a realizarse un examen médico profesional (preferiblemente a un otólogo) antes de comprar un audífono. Los médicos especialistas en enfermedades del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El propósito de la evaluación médica es asegurar que todas las condiciones médicamente tratables que puedan afectar a la audición estén identificadas y tratadas antes de la compra del audífono.

Tras la evaluación médica, el médico le entregará una declaración escrita que indica que su pérdida auditiva ha sido evaluada médicamente y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le remitirá a un audiólogo o a un suministrador de audífonos, según corresponda, para que le hagan examen para determinar el tipo de ayuda auditiva que necesita.

El audiólogo o suministrador de audífonos realizará un examen para evaluar la capacidad auditiva con y sin audífonos. El examen para determinar el tipo de ayuda auditiva permitirá al audiólogo o suministrador de audífonos seleccionar y adaptar los audífonos a sus necesidades individuales.

Si tiene reservas acerca de su capacidad para adaptarse a la amplificación, puede informarse acerca de la disponibilidad de un sistema de prueba con opción de compra o alquiler. Muchos suministradores de audífonos ofrecen ahora programas que le permiten llevar un audífono durante un periodo de tiempo por un precio simbólico después de lo cual usted puede decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal limita la venta de audífonos a aquellas personas que se hayan sometido a una valoración médica de un profesional licenciado. La ley federal permite a un adulto plenamente informado a firmar una declaración de renuncia declinando la evaluación médica por motivos religiosos o creencias personales que impidan la consulta con un médico. El ejercicio de tal renuncia se aleja de las buenas prácticas de salud y su uso no es recomendado.

Un audífono no va a restaurar la audición normal y no previene ni mejora la deficiencia auditiva provocada por condiciones orgánicas. El uso de un audífono es solo una parte de la rehabilitación auditiva y podrían necesitar complementarse con entrenamiento auditivo y la instrucción de lectura de los labios. En la mayoría de los casos, el uso infrecuente de un audífono no permite que el usuario se beneficie al máximo de sus ventajas.

Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y ajustar un audífono cuyo nivel de presión acústica máxima supere los 132 decibelios, ya que puede existir el riesgo de perjudicar la audición que le queda al usuario del audífono.

Algunos usuarios de audífonos han reportado un zumbido en sus audífonos cuando están utilizando teléfonos celulares, lo que indica que el celular y el audífono pueden no ser compatibles. Según el estándar ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2007 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilidad de una determinada ayuda auditiva y el teléfono celular puede calcularse añadiendo la clasificación de la inmunidad del audífono a la clasificación de las emisiones del teléfono celular. Por ejemplo, la suma de la clasificación 2 (M2/T2) del audífono y la clasificación 3 (M3/T3) del celular daría como resultado una clasificación combinada que equivale a por lo menos 5 e indicaría un "uso normal"; una clasificación combinada de 6 o más indicaría un "rendimiento excelente".

Consulte la Guía de inicio rápido incluida con sus audífonos para conocer con exactitud las clasificaciones M/T de sus audífonos.

NIÑOS CON PÉRDIDA AUDITIVA

Además de acudir a un profesional para la realización de un examen médico, un niño con pérdida auditiva debe ser derivado a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación desde la pérdida de la audición, ya que puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y el crecimiento educativo y social del niño. Un audiólogo, por su formación y experiencia, está capacitado para ayudar en la evaluación y la rehabilitación de un niño con pérdida auditiva.

Para los profesionales de audición

INDICACIONES DE USO

La tecnología Tinnitus Multiflex es una herramienta mediante la cual se generan sonidos que se utilizan en un programa de gestión del tinnitus para aliviar a los pacientes que sufren de tinnitus. La población objetivo es principalmente la población adulta de más de 18 años de edad.

La tecnología Tinnitus Multiflex está dirigida a los profesionales sanitarios que atienden a pacientes que sufren de tinnitus, así como de trastornos auditivos convencionales. La tecnología Tinnitus Multiflex debe aplicarla necesariamente un profesional de la audición que participe en un programa de gestión del tinnitus.

DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS

La tecnología Tinnitus Multiflex es una función de software que genera un sonido que se programa en un audífono. Los audífonos tienen tres modos de funcionamiento: audífono, instrumento para el tratamiento del tinnitus y audífono más instrumento para el tratamiento del tinnitus.

Cuando está habilitada, la tecnología Tinnitus Multiflex genera el sonido, tras lo cual el profesional de la audición del paciente diseña y programa en el audífono la configuración adecuada del plan de tratamiento de sonido prescrito individualmente. El plan de tratamiento debe utilizarse en un programa de gestión del tinnitus para aliviar el tinnitus.

La tecnología Tinnitus Multiflex genera una señal de banda ancha de ruido blanco que varía en frecuencia y amplitud. Estas características son ajustables por el profesional de la audición y son específicos de la terapia prescrita por el profesional diseñado para las necesidades y la comodidad del paciente.

El paciente puede tener cierto control sobre el nivel o el volumen de la señal, y debe acordar este ajuste, así como su nivel de confort y el sonido de la señal, con su profesional de la audición.

⚠️ ADVERTENCIA AL PROFESIONAL DE LA AUDICIÓN

Los profesionales de la audición están obligados a recomendar a los usuarios potenciales de generadores de sonido que consulten inmediatamente a un médico con licencia (preferiblemente un especialista del oído) antes de utilizar un generador de sonido en caso de que, tras realizar una consulta, un examen o una revisión, exista la sospecha de que el potencial usuario sufre alguna de las siguientes condiciones:

- i. Deformidad congénita o traumática visible del oído.
- ii. Historial de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores.
- iii. Historial de pérdida repentina de audición de rápida progresión o en los 90 días anteriores.
- iv. Mareos agudos o crónicos.
- v. Pérdida auditiva unilateral de reciente aparición súbita o en los 90 días anteriores.

Para el paciente

El instrumento electrónico para la terapia del tinnitus está destinado a generar ruido de suficiente intensidad y ancho de banda como para tratar el zumbido en los oídos. También puede usarse como una ayuda en la audición de los sonidos externos y el habla.

La tecnología Tinnitus Multiflex es una herramienta para generar sonidos. Se recomienda utilizar esta herramienta con el asesoramiento apropiado y/o en un programa de gestión del tinnitus para aliviar el sufrimiento de los pacientes con tinnitus.

CONCEPTOS Y BENEFICIOS DE LA TERAPIA DEL TINNITUS

La tecnología Tinnitus Multiflex puede utilizarse como parte de un programa para el tratamiento del tinnitus.

La tecnología Tinnitus Multiflex reproduce un ruido blanco a través de los audífonos.

La tecnología Tinnitus Multiflex está programada en función de su pérdida auditiva y de sus preferencias, y su profesional de la audición puede ajustar la configuración de la tecnología Tinnitus Multiflex para satisfacer sus necesidades.

La tecnología Tinnitus Multiflex puede proporcionar un alivio temporal del tinnitus.

SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN MÉDICA

⚠️ **PRECAUCIÓN:** La ley federal limita la venta de este instrumento a aquellas personas que tengan la prescripción médica pertinente de un doctor, audiólogo u otro profesional de la audición con autorización para suministrar audífonos en su región.

El uso de otros instrumentos generadores de ruido para la terapia del tinnitus debe realizarse solo bajo el asesoramiento y previa consulta con su audiólogo o profesional de la audición. Su profesional de la audición le confirmará el diagnóstico apropiado y adaptará el instrumento a sus necesidades y preferencias personales. Esto implica su uso en un programa de tratamiento prescrito para el tinnitus.

Su profesional de la audición también podrá ofrecer el seguimiento apropiado. Es importante que siga los consejos de su profesional de la audición y las instrucciones con respecto a sus cuidados.

⚠️ **ADVERTENCIA:** Hay algunos problemas potenciales relacionados con el uso de cualquier instrumento generador de sonidos para la terapia del tinnitus. Entre ellos se encuentra un empeoramiento potencial del tinnitus, un posible cambio en los umbrales de audición, y la posible irritación de la piel en el punto de contacto con el audífono.

La tecnología Tinnitus Multiflex ha sido diseñada para minimizar estos problemas. Sin embargo, si experimenta u observa cualquiera de las condiciones mencionadas anteriormente, o mareos, náuseas, dolores de cabeza o palpitaciones del corazón, debe suspender inmediatamente el uso del audífono y solicitar una consulta con un médico, audiólogo o profesional de la audición.

Como con cualquier audífono, el uso indebido del instrumento de terapia para el tinnitus podría presentar algunos efectos potencialmente perjudiciales. Debe tenerse especial cuidado en evitar su uso no autorizado y en mantener el audífono fuera del alcance de niños y mascotas.

⚠️ **PRECAUCIÓN:** Si se ajusta al nivel máximo de salida y se usa durante períodos de tiempo superiores a las recomendaciones que figuran a continuación, la exposición a la energía de sonido tiene el potencial de sobrepasar los límites de exposición al ruido. No debe usar el audífono durante más de dieciséis (16) horas al día si está establecido al nivel máximo de salida, ni debe usar el audífono si su profesional de la audición ha fijado los audífonos a niveles que exceden su nivel de comodidad.

Aviso importante para usuarios potenciales del generador de sonido

Las buenas prácticas de salud exigen que una persona con tinnitus se someta a una evaluación médica profesional (preferiblemente de un otólogo) antes de usar un generador de sonidos. Los médicos especialistas en enfermedades del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El propósito de la evaluación médica es asegurar que todas las condiciones médicamente tratables que puedan afectar al tinnitus estén identificadas y tratadas antes de utilizar el instrumento generador de sonido.

FICHA TÉCNICA

Tecnología Tinnitus Multiflex - Salida máxima = 87 dB SPL (típica) cuando se mide en un acoplador de 2cc por ANSI S3.22 o IEC 60118-7.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA INALÁMBRICA

Sus audífonos contienen un transceptor de radio que utiliza la tecnología inalámbrica Bluetooth de baja energía que opera en la banda de frecuencia de 2,4-2,4835 GHz, con una potencia radiada efectiva máxima de -13 dBm usando modulación de transmisión GFSK. La parte del receptor de radio tiene un ancho de banda de 1,5 MHz. El interruptor RIC 312 también contiene un transceptor de radio que utiliza inducción magnética de campo cercano que opera a 10,281 MHz con una fuerza de campo magnético inducido de -5 dBuA/m a una distancia de medición de 10 metros con modulación de transmisión 8-DPSK. La parte del receptor de radio NFMI tiene un ancho de banda de 400 kHz.

Este modelo de audífono ha sido probado y ha superado las siguientes pruebas de inmunidad y de emisiones:

- Requisitos de emisiones radiadas IEC 60601-1-2 para un dispositivo de Grupo 1 Clase B como se indica en la norma CISPR 11.
- Inmunidad radiada RF en un nivel de campo de 10 V/m entre 80 MHz y 2,7 GHz, así como mayores niveles de campo desde dispositivos de comunicaciones, tal como se indica en la Tabla 9 de la norma IEC 60601-1-2.
- La inmunidad a los campos magnéticos de frecuencia de potencia en un nivel de campo de 30 A/m.
- La inmunidad a los niveles ESD de +/- 8 kV de descarga por conducción y +/- 15 kV de descarga por aire.

AVISOS SOBRE LA RED INALÁMBRICA

Interruptor RIC 312	Botón de pulsar mRIC 312
FCC ID: EOA-24LIVIOR312	FCC ID: EOA-24LVIOM312
IC: 6903A-24LIVIOR312	IC: 6903A-24LVIOM312

AVISO DE LA FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC y con los estándares RSS de ISED Canadá con exención de licencia. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo puede no causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

NOTA: El fabricante no es responsable de ninguna interferencia de radio o televisión provocadas por la modificación no autorizada de este equipo. Dichas modificaciones podrían invalidar la potestad del usuario de operar el equipo.

Por la presente, Starkey Hearing Technologies declara que los productos de la lista anterior cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. Puede obtenerse una copia de la Declaración de conformidad en las direcciones de la página siguiente o en docs.starkeyhearingtechnologies.com

Starkey Hearing Technologies

6700 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA



Starkey Laboratories (Germany) G.m.b.H
Weg beim Jäger 218-222
22335 Hamburg
Germany



Los residuos de equipos electrónicos deben ser tratados de acuerdo a las regulaciones locales.



Consulte el Manual de instrucciones



Manténgalos secos



2797



La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas, propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Starkey es bajo licencia.

iOS es una marca comercial o marca comercial registrada de Cisco en EE.UU y en otros países, y se usa con licencia.

Thrive es una marca comercial de Starkey Laboratories, Inc.

Hear Clear es una marca comercial de Starkey Laboratories, Inc.

El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a los productos Apple identificados en la insignia y que el diseñador certifica que cumple los estándares de desempeño de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas de seguridad y reguladoras.

Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad, iPod touch y App Store son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio registrada de Apple Inc.

Google Play y Android son marcas comerciales de Google Inc.

Todos los nombres comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.